

## CAMP DE JOUR 2020

Malgré les circonstances actuelles, nous sommes en pleine planification du camp de jour pour la période estivale 2020 et sommes heureux d'annoncer le retour de Rebecca Coates comme coordonnatrice.

Afin de répondre aux mesures d'hygiène de la santé publique, nous allons restructurer le fonctionnement du camp, ainsi les enfants seront en plus petits groupes et des locaux distincts seront désignés pour chaque groupe.

Le camp aura lieu du 29 juin au 14 août 2020, vous pourrez vous procurer les formulaires d'inscription sur notre site internet ou sur le babillard municipal à partir du 14 mai.

Date limite d'inscriptions : 12 juin 2020

## 2020 DAY CAMP

Despite the current circumstances, the planning for the 2020 summer day camp is in full swing and we are happy to announce the return of Rebecca Coates as coordinator.

In order to respond to public health hygiene measures, we will restructure the operation of the camp, so children will be in smaller groups and separate spaces/rooms will be designated for each group.

The camp will take place from June 29 to August 14, 2020. Registration forms will be available on our website or on the municipal bulletin board as of May 14.

Registration deadline: June 12, 2020

## RÉSEAU D'EAU POTABLE



Veillez noter que la purge du réseau d'aqueduc municipal est prévue pour le **mardi 19 et mercredi 20 mai**.

Il est important que les usagers du réseau restreignent la consommation d'eau pendant cette période. Comme il est préférable de ne pas boire l'eau pendant le nettoyage il est recommandé de faire une réserve d'eau avant le 19 mai, 7 h.

## DRINKING WATER SYSTEM



Please take note that the flushing of the municipal drinking water system is scheduled for **Tuesday, May 19 and Wednesday, May 20**.

It is important that users restrain their water consumption during this time. As it is preferable that you do not drink the water during the cleaning process, we recommend you collect a supply of water before 7:00 a.m. on May 19.

## ÉCOCENTRE MOBILE

Prendre note que seulement les matériaux suivants sont acceptés dans le conteneur de l'écocentre mobile : **Peinture de type résidentiel** (cannes), **piles**, **matériaux de construction** (bois naturel, peint ou traité), **métal** (fer, aluminium, fonte, cuivre, fils, broche), **textiles** (vêtements, couvertures, rideaux), **résidus verts** (les branches doivent être attachées) et **styromousse**.

## MOBILE ECOCENTRE

Please note that only the following materials will be accepted in the mobile ecocentre container: Paint of residential types (cans), batteries, construction materials (natural wood, painted or treated), metal ( iron, aluminum, cast iron, copper, wires), textiles ( clothes, blankets, curtains ), green residues (the branches must be in a tied bundle and Styrofoam).



**Permis de feu / Fire Permits**  
**(819) 560-8414**  
**Appeler 48 heures à l'avance / Call**  
**48 hours in advance**

Il est important de faire une demande afin d'éviter que les pompiers soient appelés à intervenir et ainsi vous épargner une amende pour avoir fait un feu sans permis.

### C'EST GRATUIT !

Alors avant de faire un feu de plein air, du défrichage/nettoyage ou des feux d'artifice, vous devez communiquer avec le bureau municipal, afin d'obtenir un permis.

It is important to request a fire permit to prevent firefighters from being called to intervene and avoid a fine for burning without a permit.

### IT'S FREE!

So before starting an outdoor fire, clearing / cleaning brush or setting off fireworks, you must contact the municipal office to obtain a permit.



**ABRIS D'AUTOS**

Veillez prendre note que les abris temporaires d'hiver sont permis entre la période du 1<sup>er</sup> octobre d'une année au 30 avril de l'année suivante.

Il est important de savoir que : quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions du présent règlement commet une infraction et il est passible d'une amende.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter au 819-560-8414.

**COLLECTE DES MATIÈRES  
RECYCLABLES**

Veillez prendre note que dû à la fermeture temporaire de Récup Estrie pour des travaux, la collecte du 10 et 11 juin est annulée.

Si vos bacs débordent durant cette période, n'hésitez pas à venir déposer vos matières recyclables dans les bacs bleus du bureau municipal qui sont situés près de l'entrée de la bibliothèque ou au Centre Communautaire.

**PARC MUNICIPAL**

Les modules de jeux et le pavillon (gazebo) sont fermés, aucune désinfection ou nettoyage n'est effectué sur ceux-ci.

**TENT GARAGES**

Please note that temporary winter shelters are permitted between the periods of October 1 to April 30 of the following year.

It is important to know that: anyone who contravenes any of the provisions of this bylaw is guilty of an offence and is liable to a fine.

If you have any questions, please contact us at 819-560-8414.

**RECYCLING PICK UP**

Due to the temporary closure of Récup Estrie during work on their infrastructures, June 10 and 11 recycling pick-ups are cancelled.

If your bins are overflowing during this period, feel free to come drop your recyclable materials in the municipal office's blue bins which are located close to the library entrance or at the Community Centre.

**MUNICIPAL PARK**

The play structures and the gazebo are closed, no cleaning or disinfection is done on them.

**Fête des Patriotes / Patriots' Day**

Le bureau municipal sera fermé le lundi 18 mai.  
The municipal office will be closed on Monday, May 18.

Bon congé ! / Have a great Holiday

## Appel de candidatures pour le Comité consultatif d'Urbanisme

La Municipalité de Bury est à la recherche de citoyens intéressés à combler des postes qui seront vacants au sein du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

Le conseil confie au comité le soin d'étudier et de faire les recommandations en matière de dérogations mineures, d'usages conditionnels et autres demandes en lien avec l'aménagement du territoire.

Les citoyens intéressés à poser leur candidature doivent transmettre une lettre d'intérêt. La durée du mandat de chaque membre citoyen est de deux (2) ans.

Si le défi vous intéresse, veuillez acheminer votre candidature avant le 25 mai 2020 à l'adresse suivante :

Service de l'urbanisme,  
Municipalité de Bury  
569, rue Main  
Bury (Québec) J0B 1J0  
Ou par courriel : [information.bury@hsfq.ca](mailto:information.bury@hsfq.ca)

## Call for applications Town planning committee

The Municipality of Bury is looking for citizens interested in filling positions that will be vacant on the Town Planning Committee (CCU).

The council entrusts the committee to study and make recommendations regarding minor exemptions, conditional uses and other applications related to land planning.

If the challenge interests you, please send your application before May 25, 2020, to the following address:

Town Planning  
Municipality of Bury  
569 Main Street  
Bury, QC J0B 1J0  
Or by email: [information.bury@hsfq.ca](mailto:information.bury@hsfq.ca)

**CONTRIBUONS À RÉDUIRE LE POLLEN  
D'HERBE À POUX DANS L'AIR!**

Arrachons ensemble tout l'été!

**CAMPAGNE PROVINCIALE  
D'ARRACHAGE  
DE L'HERBE À POUX 2020**

Information au  
**1888 POUMON9**  
**1888 768-6669**